

# **EGZAMIN ÓSMOKLASISTY**

od roku szkolnego 2018/2019

## **JĘZYK FRANCUSKI**

Zasady oceniania rozwiązań zadań  
z próbnego arkusza egzaminacyjnego  
(OJFP-100, OJFP-200, OJFP-400, OJFP-500, OJFP-600)

**GRUDZIEŃ 2018**



Centralna Komisja Egzaminacyjna  
Warszawa

## Zasady oceniania

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *occupe* zamiast *occupé*
  - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
    - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *on neige* zamiast *il neige* w zadaniu 3.1.
    - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *il fait mauvais* w zadaniu 3.1.
  - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *sęk* zamiast *cinq* w zadaniu 3.2.
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *owoce* w zadaniu 10.1.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. niepoprawna odpowiedź *dois prendre le* w zadaniu 6.3.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *l'entrée et des caisses* w zadaniu 3.3.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *tradycyjnie truskawki* w zadaniu 10.1.
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *kawa et herbata* w zadaniu 3.4.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

### Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

## Rozumienie ze sluchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 <sup>1)</sup>		Podstawa programowa 2017 <sup>2)</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
1.3.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
1.4.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
1.5.					C

1) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

2) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 24 lutego 2017 r., poz. 356); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>	E
2.2.					A
2.3.					C
2.4.					D

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>
3.2.				
3.3.				
3.4.				

### Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem, że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	il neige fort / il neige beaucoup / il y a de fortes chutes de neige / il y a de grosses chutes de neige
3.2.	5 / cinq / 17 / dix-sept
3.3.	l'entrée principale
3.4.	du thé (et) du café / le thé (et) le café / le thé (et) le café chauds

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	il neige / la neige tombe / il y a une tempête de neige	
	ill neige / il nege / il naige	akceptowane błędy ortograficzne
	la neige tomber	akceptowany błąd językowy (forma bezokolicznika)
3.2.	dix sept / dix set / cinque	akceptowane błędy ortograficzne
	dix-sept heures	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
3.3.	l'entrée	
	le entrée / la entrée / entrée	akceptowane jest użycie niewłaściwego rodzajnika, brak elizji, a także opuszczenie rodzajnika przed słowem <i>entrée</i>
	l'entré	
3.4.	thés (et) cafés / les thés (et) les cafés / les thés (et) cafés / un thé (et) un café	
	the (et) cafe / le thé (et) le caffè	akceptowane błędy ortograficzne

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	il y a de la neige	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	il fait mauvais	odpowiedź wieloznaczna
	on niege	błąd zakłócający zrozumienie / zmieniający wymowę
	les prévisions météo sont optimistes / la neige commence à tomber / il neigera	odpowiedzi niezgodne z tekstem
3.2.	une/quatre	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	sec	błąd zmieniający znaczenie wyrazu
	sək	zapis fonetyczny
	dis set	błędy zmieniające znaczenie wyrazu
3.3.	entrer/entrez	błędy zmieniające znaczenie wyrazu
	la caisse	odpowiedź niezgodna z tekstem
	l'endroit	odpowiedź wieloznaczna
	l'entrée et des caisses	dwie odpowiedzi, z których tylko jedna jest poprawna
3.4.	les thés (et) les sandwichs	występuje element niezgodny z tekstem
	kawa (et) herbata	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	le thé	odpowiedź niepełna – nie jest akceptowane podanie tylko jednego członu odpowiedzi
	thé (et) coffee	odpowiedź częściowo w innym języku niż wymagany

## Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.	VI.5. Uczeń wyraża swoje upodobania [...].	B	
4.2.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].	VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	C	
4.3.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].	VI.8. Uczeń [...] przyjmuje [...] propozycje [...].	E	
4.4.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>		VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	A	
5.1.		6.5) Uczeń prosi o informacje.	VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	C	
5.2.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].	VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	B	
5.3.			VI.10. Uczeń pyta o pozwolenie [...].	C	
5.4.			VI.9. Uczeń prosi o radę [...].	A	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	VI.7. Uczeń [...] odpowiada na zaproszenie.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	6.5) Uczeń prosi o informacje.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.3.				VI.11. Uczeń [...] instruuje.



## Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *café* zamiast *café*, *ca va* zamiast *  a va*), pod warunkiem,  e nie powstaje s owo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowied z.

Zad.	Odpowied�z oczekiwana
6.1.	je ne peux pas (venir) / ce n'est pas possible / c'est impossible / je ne suis pas libre / je ne suis pas disponible / je suis occupé(e) / je suis pris(e) / je dois refuser
6.2.	Où habites-tu / Où tu habites / Où est-ce que tu habites / Tu habites où / Où habitez-vous / Où vous habitez / Où est-ce que vous habitez / Vous habitez où
6.3.	devez prendre le / devriez prendre le / pouvez prendre le / pourriez prendre le / prenez le / devez y aller en / devriez y aller en / pouvez y aller en / pourriez y aller en / y allez en

Zad.	Przyk�ady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	je suis occupé / je ne suis pas libr	akceptowane b�edy ortograficzne
	c'est pas possible	akceptowany jest j�zyk potoczny m�owiony
	je dois dire non	
	je ne peux pas y aller	
6.2.	Où habites tu	brak my�lnika przy inwersji traktowany jest jako akceptowany b�ad
	où tu habites	akceptowany jest zapis pierwszego wyrazu ma�a litera
	O�� vas-tu	
6.3.	devez aller en / devriez aller en / pouvez aller en / pourriez aller en / allez en	akceptowany jest brak okolicznika miejsca
	devez prendre la / devez prendre	akceptowane jest użycie niewłaściwego rodzajnika przed słowem <i>m��tro</i> , a także opuszczenie rodzajnika
	pouvez attendre le	akceptuje się inne czasowniki, jeśli �acz się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	je viendrai avec plaisir / c'est très gentil / tu ne peux pas venir	uzupełnienie luki nielogiczne
	je ne peux pas partir	poważny błąd językowy – zakłócenie komunikacji
	je ne suis pas livre	błąd zmieniający znaczenie wyrazu
	je ne peux / peux / peut pas	poważne błędy językowe
6.2.	Est-ce que tu habites / Tu es / Tu vas / Tu es dans ce grand immeuble	uzupełnienie luki nielogiczne
	Ou tu habites	poważny błąd językowy powodujący zmianę znaczenia wyrazu
6.3.	voulez prendre le	uzupełnienie luki nielogiczne
	dois prendre le	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	doivez prendre le	poważny błąd językowy

## Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
7.2.				III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
7.3.				III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
7.4.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.	III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	C	
8.1.	III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.			B	
8.2.				E	
8.3.				D	
8.4.				C	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.					C
9.3.					A
9.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.  8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.				
10.3.				

## Uszczegółowienia do zadania 10.

### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	truskawki/truskawek
10.2.	twardych
10.3.	trzymać / przechowywać w lodówce

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	truskawka	akceptowane jest słowo „truskawka” w każdym przypadku gramatycznym, w liczbie pojedynczej i mnogiej
	500 g truskawek / pół kilo truskawek	nie jest wymagane podanie ilości truskawek, ale jeśli jest podana, musi być zgodna z tekstem
10.2.	zeschniętych / wysuszonych / suchych	
	twarde/suche	
10.3.	trzymać w zimnie / (s)chłodzić / schładzać	
	pszechowywać w lodówce	błędy w języku polskim nie wpływają na przyznanie punktu

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	owoce	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	tradycyjnie truskawki / 1 kg truskawek	poprawne odpowiedzi uzupełnione elementami niezgodnymi z tekstem
	maliny/poziomki	odpowiedzi niezgodne z tekstem
10.2.	mało/dużo	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	twardych włoskich	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
	starych	odpowiedź niezgodna z tekstem
10.3.	zamrażać / piec / trzymać w piekarniku	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	przechowywać	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

## Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	C
11.2.					F
11.3.					B
12.1.	<p>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	B
12.2.					B
12.3.	<p>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	C
12.4.					A

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych.	1. Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>avais peur des chiens</i>
13.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>			I. Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>un verre de lait</i>
13.3.					<i>finissez de regarder</i>
13.4.					<i>vont au travail / sont allés au travail / iront au travail / vont aller au travail</i>

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 14.

Jesteś na wakacyjnym obozie językowym. W e-mailu do koleżanki z Paryża:

- napisz, dlaczego postanowiłeś(-aś) spędzić wakacje na obozie językowym
- poinformuj, co nie podoba Ci się podczas zajęć językowych
- opisz osobę poznaną na obozie.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 1) człówek 3) szkoła 5) życie rodzinne i towarzyskie.</i>	1. Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów: 1) człówek 3) szkoła 5) życie rodzinne i towarzyskie.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 1. człówek 3. edukacja 5. życie prywatne.



Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne [...]:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) opisuje ludzi [...]</li> <li>2) opisuje czynności dnia codziennego</li> <li>3) przedstawia swoje upodobania [...].</li> </ol>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. opisuje ludzi [...]</li> <li>2. opowiada o czynnościach [...] z [...] teraźniejszości</li> <li>5. opisuje upodobania</li> <li>6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].</li> </ol>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</li> </ol>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</li> </ol>
			<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
  - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
  - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
- Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
  - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Mon copain Maxime est grand*.
  - Wyrażenia takie jak np. *apprendre l'anglais, le camp linguistique, lire des livres, regarder des films, avoir un grand nez, porter des lunettes* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
- Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
  - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Mon copain est grand et maigre*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Mon copain est grand, il fait un mètre quatre-vingts*.
  - Przysłówek *très* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*le plus...*, *le moins...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
- Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Il est heureux et content*.) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Il est*

*content et triste.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Je veux apprendre l'anglais et l'italien.*) oceniana jest jako **odniósł się**.

7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdania *Mon copain Paul est si grand que je ne vois pas bien le tableau. Ça me dérange !* mogą być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Le premier jour du camp d'été, j'ai rencontré sympathique une jeune fille.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu w fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Pierwszego dnia obozu, j'ai rencontré une fille très sympathique.* (**odniósł się**).

### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Je suis ici parce que mon professeur d'espagnol va m'inviter à participer à ce camp linguistique qui était organisé au bord de la mer.*

3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

#### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran.* zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Elle est tout près de chez moi.* zamiast *Elle est tout près de ma maison.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

#### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak błędów.</li> <li>• Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.</li> </ul>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.</li> <li>• Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.</li> </ul>
0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczne błędy często zakłócające komunikację.</li> <li>• Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.</li> </ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

## Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
9. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
10. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach pod warunkiem, że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *la série „M jak miłość”*.

Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

## Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 słowa), *chez le docteur* (3 słowa), *le 10.01.2018* (2 słowa), *le 10 janvier 2018* (4 słowa), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous, j'ai*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *le XX<sup>e</sup> siècle* = 3 słowa.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
5. Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

## Uszczegółowienia do zadania 14.

Jesteś na wakacyjnym obozie językowym. W e-mailu do koleżanki z Paryża:

- napisz, dlaczego postanowiłeś(-aś) spędzić wakacje na obozie językowym
- poinformuj, co nie podoba Ci się podczas zajęć językowych
- opisz osobę poznaną na obozie.

Salut Émilie,

Comment ça va ?

J'espère que tu passes de bonnes vacances. Moi, cet été, je suis en camp linguistique.

### • napisz, dlaczego postanowiłeś(-aś) spędzić wakacje na obozie językowym

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia;

V.5. Uczeń opisuje upodobania;

V.6. Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].

- Przez sformułowanie „obóz językowy” rozumie się formę zorganizowanego wypoczynku grupy ludzi, który jest połączony z nauką języka obcego / języków obcych i który odbywa się w czasie wolnym od obowiązkowych zajęć szkolnych.
- Uczeń musi podać **powód** wyboru takiej formy spędzania wakacji. Przez powód rozumie się następujące elementy, które miały wpływ na decyzję piszącego o wyjeździe na ten obóz:
  - a) okoliczności i/lub osoby, np. *Mon ami m'a recommandé d'y participer.* („odniósł się”),  
*J'ai participé à un concours et j'ai gagné ce séjour.* („odniósł się i rozwinął”),
  - b) opinie piszącego, np. *Selon moi, c'est la meilleure façon d'apprendre vite une langue étrangère.* („odniósł się i rozwinął”),
  - c) cele piszącego, np. *J'ai de mauvaises notes en espagnol alors je suis ici pour parler mieux cette langue.* („odniósł się i rozwinął”),
  - d) pragnienia piszącego, np. *Je veux connaître d'autres élèves.* („odniósł się”),
  - e) preferencje piszącego, np. *Je préfère apprendre à parler anglais que rester à la maison.* („odniósł się i rozwinął”),
  - f) obiektywne informacje lub fakty bezpośrednio dotyczące tego obozu, np. *J'y participe parce qu'il dure 3 semaines.* („odniósł się”).
- W pracy nie musi pojawić się sformułowanie typu „postanowiłem(-am) spędzić wakacje na obozie językowym” (*j'ai décidé de passer mes vacances en camp linguistique*), ale z kontekstu musi wynikać, że chodzi o powód wyjazdu na obóz, np. *J'aime beaucoup l'anglais et, ici, je peux l'utiliser tous les jours.* („odniósł się i rozwinął”).
- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (*car, parce que*), gdy z kontekstu nie wynika powód wyjazdu na obóz, np. *J'ai décidé de le choisir parce qu'il est organisé à l'étranger.* („odniósł się”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód wyjazdu na obóz, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *J'ai décidé de le choisir. Il est organisé à l'étranger.* (O→N).
- Nie jest wymagany czas przeszły dla wyrażenia powodu wyjazdu na obóz, np. *Je suis ici parce que je connais bien cet endroit.*

- Jeżeli informacje podane w pracy ucznia jednoznacznie wykluczają jego pobyt na obozie językowym, to pierwszy podpunkt polecenia traktuje się jako „nie odniósł się”.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je vais passer ici deux semaines.	J'ai choisi ce camp linguistique parce que ce n'était pas cher.	J'ai choisi ce camp linguistique parce que ce n'était pas cher et que son programme était intéressant.
En France, il y a beaucoup de camps d'été différents.	Je suis venue ici pour apprendre l'espagnol.	Je suis venue ici pour apprendre l'espagnol et faire du sport.

### • poinformuj, co nie podoba Ci się podczas zajęć językowych

#### Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach [...] z [...] teraźniejszości;

V.5. Uczeń opisuje upodobania;

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi wynikać, że:
  - a) opisywane czynności / fakty / sytuacje mają miejsce podczas zajęć językowych ORAZ
  - b) piszący ma negatywny stosunek do opisywanych czynności / faktów / sytuacji.
- Przez „zajęcia językowe” rozumie się czas przeznaczony na naukę języka obcego w sposób zorganizowany, w sali lekcyjnej i poza nią, podczas trwania obozu językowego.
- Uczeń nie musi użyć słów „podczas zajęć językowych”, ale z treści pracy powinno wynikać, że uczeń opisuje czynności / fakty / sytuacje, które są typowe dla zajęć językowych (takie jak czytanie, mówienie, pisanie), np. *Nous lisons de longs textes en espagnol. C'est énervant!* („odniósł się i rozwinął”), *Le professeur parle trop bas.* („odniósł się”), *Pendant le dernier cours, personne n'a voulu travailler avec moi. J'ai été déçue!* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się również czynności / fakty / sytuacje, które nie są wprost związane z nauką języka obcego, ale z pracy musi jasno wynikać, że mają one miejsce podczas lekcji, np. *Pendant les cours, mon copain écrit des textos et surfe sur Internet. Ça me dérange!* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się również opis miejsca oraz warunków, w których odbywają się zajęcia językowe, np. *Dans la salle où nous avons les cours, il fait trop chaud.* („odniósł się”).
- Jeżeli podana przez piszącego czynność / fakt / sytuacja ma miejsce na obozie językowym, ale nie jest bezpośrednio związana z zajęciami językowymi, wówczas taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Pendant ce séjour, nous ne faisons pas de sport et c'est triste.* (O→N), *Les repas sont horribles : on ne mange pas de légumes ni de desserts.* (R→O).
- Jeżeli podana przez piszącego czynność / fakt / sytuacja nie ma miejsca na obozie językowym, taka realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, np. *Pour venir ici, j'ai passé cinq longues heures en train. C'était un cauchemar.* („nie odniósł się”).



- Uczeń może wyrazić swój negatywny stosunek do informacji, które przekazuje, np. za pomocą zwrotów/wyrażeń, które:
  - a) wskazują na smutek, niezadowolenie, złość, brak zainteresowania, rozczarowanie związane z zaistniałą sytuacją, np. *Je n'aime pas, Je déteste, Je suis mécontent(e) / déçu(e), Je regrette, Malheureusement, Ça m'énerve !, C'est dommage !, Ça me dérange., Ça ne m'intéresse pas., Je trouve ça ennuyeux., C'est un cauchemar !,*
  - b) określają niedosyt lub przesyt czegoś, np. *Il y a trop (peu) de, C'est trop, Il n'y a pas assez de,* np. *Il y a trop d'exercices de grammaire.,*
  - c) wskazują na obiektywnie negatywne sytuacje / cechy czegoś, np. *La salle de classe est très bruyante.*

Wyrażenia wskazane w podpunktach a) i b) powyżej nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, chyba że stanowią wzmocnienie już wyrażonego niezadowolenia, np. *Dans la salle de classe, il y a trop peu de lumière.* („odniósł się”), ALE *Dans la salle de classe, il y a trop peu de lumière. C'est un cauchemar !* („odniósł się i rozwinął”).

- Jeżeli z kontekstu jasno nie wynika, że uczeń ma negatywny stosunek do informacji, które przekazuje, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Dans mon groupe, il y a seulement des filles.* (O→N), ALE *Dans mon groupe, il y a seulement des filles, c'est dommage !* („odniósł się”).
- Jeżeli z kontekstu wynika, że uczeń ma pozytywny stosunek do informacji, które przekazuje, taka realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, np. *Pendant les cours, nous travaillons en petits groupes et c'est super !* („nie odniósł się”).
- W przypadku tego podpunktu informację o okolicznościach związanych z opisem zajęć językowych traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o tym, co nie podoba mu się podczas zajęć językowych, np. *À chaque fois que j'entre dans la classe, mon prof me pose des questions. Je déteste cela.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Dans nos chambres à coucher, il n'y a pas assez de place. (O→N)	Dans la classe, il n'y a pas assez de places.	Dans la classe, il n'y a pas assez de places et les chaises font un bruit terrible.
J'espère apprendre de nouveaux mots.	On ne fait pas de grammaire. C'est dommage !	On ne fait pas de grammaire et moi, je voudrais apprendre les règles. C'est dommage !

• **opisz osobę poznaną na obozie.**

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

V.1. Uczeń opisuje ludzi [...];

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Przez opis osoby rozumie się wypowiedzi piszącego pozwalające na identyfikację osoby. Określenia użyte w wypowiedzi mogą odnosić się do:

a) wyglądu fizycznego (np. wzrost, budowa ciała, włosy, znaki szczególne), np. *La fille que j'ai rencontrée hier a des cheveux longs et elle est mince.* („odniósł się i rozwinął”),

- b) ubioru, akcesoriów (np. kolczyki, zegarek), np. *Elle s'habille en noir.* („odniósł się”), *Mathilde porte de grandes lunettes roses.* („odniósł się i rozwinął”),
- c) charakteru, umiejętności, upodobań, zainteresowań, przyzwyczajzeń, np. *Mon nouveau copain est très sympathique mais un peu timide.* („odniósł się i rozwinął”), *Elle déteste danser.* („odniósł się”), *Il joue au foot et fait du vélo.* („odniósł się i rozwinął”),
- d) sposobu zachowania się, poruszania itd., np. *Michel fait des blagues.* („odniósł się”),
- e) wieku, np. *J'ai rencontré une fille. Elle a 17 ans.* („odniósł się”).

- Jeżeli piszący wymienia części ciała (np. ręce, uszy) opisywanej osoby, to takie informacje nie są uznawane za opis osoby, np. *Paul a un nez.* („nie odniósł się”), chyba że piszący doprecyzowuje taką informację, np. *Paul a un grand nez.* („odniósł się”).
- Od zdającego oczekuje się opisu wieloaspektowego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *Il porte un chapeau.* („odniósł się”), *Il porte un chapeau élégant.* („odniósł się”), *Il porte un chapeau noir élégant.* („odniósł się i rozwinął”) / *Il a des cheveux.* („nie odniósł się”), *Il n'a pas de cheveux.* („odniósł się” – cecha szczególna), *Il a des cheveux bruns.* („odniósł się”), *Il a de longs cheveux bruns.* („odniósł się i rozwinął”).
- Wypowiedź ucznia zawierająca wyłącznie informacje odnoszące się np. do miejsca zamieszkania, pochodzenia, wykształcenia, wykonywanego zawodu jest kwalifikowana na poziom niższy.

Takie informacje mogą być jednak traktowane jako elementy rozwijające, pod warunkiem że zdający odniósł się do co najmniej jednego z podpunktów a)–e) powyżej, np. *L'homme que j'ai rencontré habite à Rome.* („nie odniósł się”), ALE *L'homme que j'ai rencontré est bien musclé car il est footballeur.* („odniósł się i rozwinął”).

- Informacje o imieniu i/lub płci nie są uznawane za opis osoby, np. *J'ai rencontré un garçon qui s'appelle Alexandre.* („nie odniósł się”).
- Zwroty takie jak *ça me plaît, j'aime beaucoup, j'adore, je déteste, je suis amoureux, il/elle est super / cool / fantastique*, określające stosunek piszącego do opisywanej osoby, nie są uznawane za opis osoby. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *La fille qui est venue dans mon groupe me plaît beaucoup.* („nie odniósł się”), ALE *La fille qui est venue dans mon groupe est blonde et elle me plaît beaucoup.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z treści pracy nie wynika, że piszący poznał opisywaną osobę podczas obozu, to taka realizacja podpunktu kwalifikowana jest na poziom niższy.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je suis dans le même groupe que mon copain.	Paul aime lire.	Paul aime lire : il lit deux livres par semaine.
Cette fille me plaît beaucoup.	Cette fille est très belle.	Cette fille me plaît beaucoup, elle est très belle.
Il a des yeux.	Il a les yeux bleus.	Il a de grands yeux bleus.

## Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Napisz e-mail

Wyślij Zapisz Załącznik Duży załącznik Obrazek Zrzut

Do: emilie@xyz.fr

Temat: Salut !

Salut Émilie,  
 Comment ça va ?  
 J'espère que tu passes de bonnes vacances. Moi, cet été, je suis en camp linguistique.

Pourquoi je suis ici ? C'est simple. Je veux apprendre l'espagnol pour partir en Spain. Aussi, je ne dois pas rester √ ma maison et s'ennuyer. Malheureusement, je comprends peu √ mots en cet langue et c'est dommage ! Notre professeur parle beaucoup vite. Il ne m'explique jamais rien ce que je veux.

Le premier jour, j'ai rencontré un garçon super sympa et maintenant, nous sommes assis ensemble pendant tous les cours. Le professeur d'espagnol est content car nous sommes bons élèves. Il vient de Chine mais il parle français et polonais. Sa mère est polonaise.

L'année prochaine, je vais commencer à apprendre le chinois. Qu'est-ce que tu √ penses ?  
 À bientôt !

XYZ

### Ocena wypowiedzi

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *c'est dommage, je vais commencer à apprendre le chinois*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy sporadycznie zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10

## Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

Napisz e-mail

Wyslij Zapisz Załącznik Duży załącznik Obrazek Zrzut

Do: emilie@xyz.fr

Temat: Salut !

Salut Émilie,  
 Comment ça va ?  
 J'espère que tu passes de bonnes vacances. Moi, cet été, je suis en camp linguistique.

Depuis 10 ans, il est organisé à Ustka, au bord de la mer Baltique, par mon prof de français. J'aime venir à ce camp parce qu'il est toujours patient et gentil pour moi. Il ne se fâche pas quand je ne comprend pas, il sait écouter. Je passe du temps avec mes amis et c'est super ! Pendant les leçons, on chante des chansons françaises et on regarde des films en version originale. Je regrette que nous n'allons pas à la plage pour jouer au volley. ☺

Bisous !

XYZ

### Ocena wypowiedzi

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i jeden z nich rozwinął (podpunkt 1.);

2. podpunkt: R→O (podana przez piszącego informacja nie jest bezpośrednio związana z zajęciami językowymi);

3. podpunkt: R→O (z treści pracy nie wynika, że piszący poznał opisywaną osobę podczas obozu).

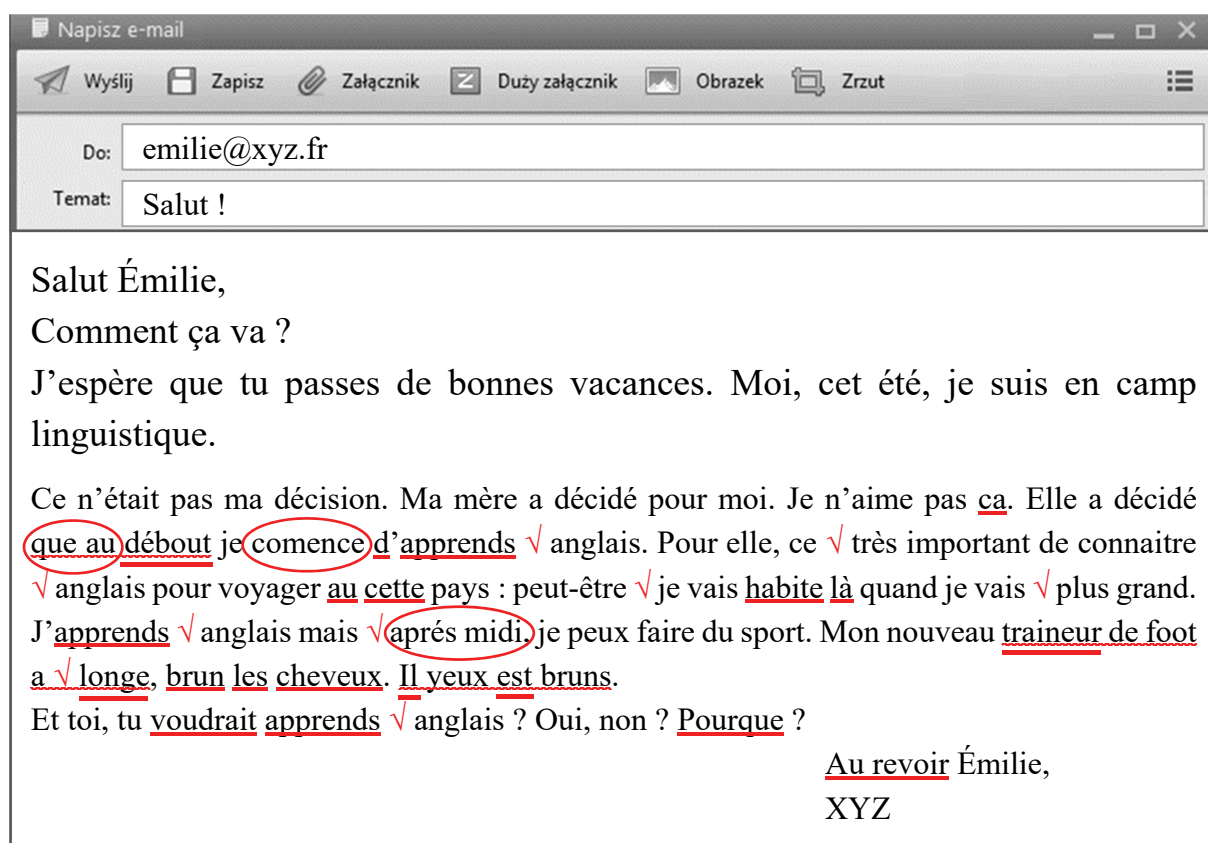
Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *Il ne se fâche pas, en version originale, Je regrette*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	<u>2</u>	3	4	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	8

### Przykładowa oceniona wypowiedź 3.



### Ocena wypowiedzi

Treść – 1 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia i jeden z nich rozwinął (podpunkt 1.);

3. podpunkt: R→O (zaburzona komunikacja na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej).

Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy często zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	<u>1</u>	2	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	4